

*Versión 2.1,
última actualización: 19 de junio de 2025*

Términos de Uso de los Activos de Datos del Programa Christmas Bird Count®, incluidos los Datos y los Productos Derivados

Christmas Bird Count (CBC) es un programa comunitario de ciencia e investigación que pertenece a National Audubon Society (“Audubon”, “nosotros”, “nos” y “nuestro”) y es operado por esta organización, y que se ofrece en asociación con Birds Canada, colaboradores locales y regionales, y voluntarios del programa. Los datos y los productos derivados de CBC (en adelante, “activos de datos de CBC”) se alojan en servidores pertenecientes a Audubon o Birds Canada, y solo es posible acceder a ellos a través del portal web de Audubon o de los portales de los socios de CBC de Audubon, incluida la plataforma NatureCounts de Birds Canada. Los productos derivados son materiales creados a partir de datos sin procesar de CBC, que incluyen tendencias de población y análisis de tendencias, resultados e informes de conteo anual, publicaciones o informes científicos de Audubon, visualizaciones y gráficos de datos, imágenes fijas, de video y gráficas, análisis y modelos estadísticos, entre otros. Estos Términos de uso (“Términos”) se celebran entre usted (“usted” o el “Usuario”) y Audubon, y rigen su acceso y uso de los activos de datos de CBC. Lea atentamente estos Términos. Cuando accede a, visualiza o usa los activos de datos de CBC, usted acepta y confirma en carácter propio que ha leído los Términos y que queda obligado por estos Términos, nuestra [Política de privacidad](#) y los [Términos de uso del sitio web](#) (si el portal web de Audubon accede a los activos de datos de CBC), y todas las leyes aplicables, incluidas todas las leyes, reglamentaciones o normativas federales, estatales/provinciales y locales, entre otras. **Si no está de acuerdo con estos Términos, no utilice los activos de datos de CBC.**

Para conservar la integridad de los datos, Audubon revisa estratégica y periódicamente los activos de datos de CBC alojados en la base de datos de CBC controlada por Audubon en busca de errores, y planifica correcciones en coordinación con los compiladores de programas, los editores regionales y nuestros socios. Estas correcciones se comparten periódicamente con los socios de CBC, como la plataforma NatureCounts de Birds Canada. Los usuarios deben confirmar que los datos a los que acceden de los socios están al día con el registro oficial de CBC administrado por Audubon, para garantizar la confiabilidad del conjunto de datos.

Los activos de datos de CBC se proporcionan en las condiciones en que se encuentran. Si bien la National Audubon Society y sus socios emplean los esfuerzos razonables para garantizar la precisión y confiabilidad de estos activos, no ofrecemos garantías, expresas o implícitas, con respecto a:

- la precisión, confiabilidad o integridad de los activos de datos, incluidos los cambios en la taxonomía y clasificación de especies;
- la idoneidad de los activos de datos para cualquier propósito en particular;

- la ausencia de errores o interrupciones en el acceso a los activos de datos, o
- los resultados obtenidos del uso de los activos de datos.

Los usuarios confirman que utilizan los activos de datos a su propio riesgo, y la National Audubon Society y sus socios no serán responsables de ninguna decisión, medida o conclusión tomada en función de los activos de datos de CBC obtenidos. Cuando usted utiliza cualquier activo de datos de CBC, confirma que ha revisado el [archivo LÉAME](#) de Audubon asociado o los metadatos del proyecto CBC de NatureCounts, según corresponda.

Avisos de Propiedad Intelectual

Audubon es propietario de los derechos de propiedad intelectual asociados con los activos de datos de Christmas Bird Count y CBC, incluidas las marcas comerciales NATIONAL AUDUBON SOCIETY, AUDUBON y CHRISTMAS BIRD COUNT (“Marcas de Audubon”). Usted comprende y acepta que sin una licencia de Audubon otorgada por escrito, no puede hacer uso alguno de las Marcas de Audubon. Ningún contenido de los sitios web de Audubon alojados en: www.audubon.org o www.christmasbirdcount.org o de nuestro socio, Birds Canada, alojados en: www.birdscanada.org o www.naturecounts.ca (colectivamente, los “Sitios web”) o en los activos de datos de CBC debe interpretarse como un otorgamiento o transmisión, por lógica o de otra manera, de cualquier licencia o derecho de uso de cualquier Marca de Audubon.

Debe asumir que todo el contenido de los activos de datos de CBC (incluido el [portal de datos sin procesar en línea](#) de Audubon y el [visor de tendencias](#), además del [portal de datos y visor de tendencias](#) de NatureCounts de Birds Canada) está protegido por derechos de autor, a menos que se indique lo contrario. No garantizamos ni declaramos que el uso que usted haga de los materiales que se muestran en los activos de datos de CBC no infrinja derechos de terceros. El contenido, las imágenes, las fotografías, los datos o las ilustraciones utilizados en los activos de datos de CBC son propiedad de Audubon o Birds Canada, o se utilizan con el permiso de estas organizaciones. Se prohíbe que usted o un tercero autorizado por usted utilicen estos materiales, salvo que esto esté específicamente permitido por estos Términos o se otorgue un permiso específico en otra parte de los activos de datos de CBC. Todo uso no autorizado de cualquier activo de datos de CBC puede constituir una violación de las leyes de derechos de autor, las leyes de marcas registradas, las leyes de privacidad y publicidad, y las reglamentaciones y disposiciones en materia de comunicaciones.

Las preguntas sobre el uso de cualquier propiedad intelectual incluida en los activos de datos de CBC a los que se accede a través de www.audubon.org o www.christmasbirdcount.org se deben dirigir a cbcadmin@audubon.org.

Acceso a los Activos de Datos de CBC

Los activos de datos de CBC están disponibles de varias formas. Los datos sin procesar están disponibles para el público en general a través de un [portal de datos sin procesar en línea](#). Si no puede obtener el conjunto de datos deseado a través del portal de datos sin

procesar, puede completar un [formulario de solicitud de datos sin procesar](#). Para ver y descargar las tendencias de población derivadas de los datos de CBC, visite el [visor de tendencias de Christmas Bird Count de Audubon](#). Los datos sin procesar y los datos de tendencias de población de Canadá están disponibles a través de la [herramienta de exploración de datos de Birds Canada](#).

Las personas que quieran descargar o utilizar cualquier activo de datos de CBC deben aceptar y cumplir lo siguiente:

Uso de los Activos de Datos

- Se pueden proporcionar activos de datos de CBC para el uso analítico de investigadores, académicos y agencias gubernamentales con los siguientes fines:
 - ☐ Investigación y publicaciones académicas
 - ☐ Trabajo de conservación sin fines de lucro
 - ☐ Educación pública y divulgación
 - ☐ Evaluaciones e informes de agencias gubernamentales
 - ☐ Proyectos de estudiantes y trabajos de tesis
- No se permite el uso de los activos de datos de CBC con fines comerciales sin un permiso específico por escrito (cbcadmin@audubon.org). Los fines comerciales incluyen, entre otros, los siguientes:
 - ☐ Venta o reventa de activos de datos de CBC
 - ☐ Incorporación en productos o aplicaciones comerciales
 - ☐ Uso en publicaciones o informes con fines de lucro
 - ☐ Materiales de marketing o promoción para entidades comerciales
 - ☐ Desarrollo de software o herramientas comerciales
- Las evaluaciones ambientales o los servicios de consultoría pagados pueden utilizar activos de datos de CBC cuando el propósito principal esté orientado a la conservación, como por ejemplo:
 - ☐ Evaluaciones de impacto ambiental para la conservación del hábitat
 - ☐ Planificación de la conservación de la vida silvestre
 - ☐ Iniciativas de protección de especies
 - ☐ Proyectos de restauración ecológica
 - ☐ Planes de gestión de la biodiversidad

Uso Prohibido de Activos de Datos

- Los activos de datos de CBC no se pueden utilizar con ninguna finalidad de uso que esté prohibida; por ejemplo:
 - ☐ Todo uso que pudiera dañar, deshabilitar, sobrecargar o perjudicar los sitios web o activos de datos relacionados, o interferir con el uso y el ejercicio de estos por parte de terceros.
 - ☐ El intento de obtener acceso no autorizado a cualquier sistema informático o red asociada con Audubon o Birds Canada, o los activos de datos de CBC.

- ☐ Ingeniería inversa, desmontaje, descompilación, decodificación o cualquier otro intento para derivar u obtener acceso al código fuente de los activos de datos de CBC, o a cualquier parte de estos.
- ☐ La obtención o el intento de obtener cualquier material o información a través de los activos de datos de CBC por cualquier medio que Audubon no haya puesto a disposición o proporcionado intencionalmente.
- ☐ El uso de cualquier robot, araña web u otro dispositivo, proceso o medio automático para acceder a los portales de datos sin procesar en línea o a cualquier activo de datos de CBC con cualquier fin, incluido el monitoreo o la copia de cualquier activo de datos de CBC.
- ☐ La introducción de cualquier virus, troyano, gusano, bomba lógica u otro material malicioso o tecnológicamente dañino.
- ☐ La suplantación o el intento de suplantación a Audubon o Birds Canada, sus empleados, otro usuario o cualquier otra persona o entidad (incluso mediante el uso de direcciones de correo electrónico asociadas con cualquiera de los sujetos anteriores, entre otros).

Transmisión de Activos de Datos

- Los datos de CBC se le proporcionan por única vez, salvo que un permiso por escrito indique lo contrario (cbcadmin@audubon.org). El uso que usted haga de los datos de CBC es personal para usted y no se puede compartir con terceros, a menos que lo exijan los medios de publicación con políticas de datos abiertos.
- Está permitido que los líderes o socios del círculo de CBC compartan los resultados o los informes anuales del conteo de CBC en forma narrativa, gráfica o tabular (impresa o en línea) y, para esto, no se necesita el permiso explícito de Audubon.
- Las personas que deseen compartir activos de datos de CBC en un banco de datos informatizado permanente (incluido cualquier dispositivo móvil o aplicación móvil o de escritorio) o en cualquier formato que permita consultas deben obtener un permiso por escrito (cbcadmin@audubon.org).

Productos y Publicaciones de Activos de Datos

- Se debe hacer mención a Audubon, Birds Canada y los voluntarios que recopilaron los datos de CBC en todo el material publicado (impreso y en línea) que contenga activos de datos de CBC, incluidos artículos científicos, artículos, anuncios, charlas y diapositivas con el siguiente texto: “Los activos de datos de CBC son proporcionados por National Audubon Society y mediante los generosos esfuerzos de Birds Canada e innumerables voluntarios en todo el hemisferio occidental”.
- Siempre que sea posible, debe incluir un enlace a los sitios web de Audubon y CBC (www.audubon.org, www.christmasbirdcount.org) y, cuando utilice los datos de CBC recopilados en Canadá, de Birds Canada (www.birdscanada.org). En la bibliografía que cite datos de CBC, se debe usar uno de los siguientes formatos de cita para hacer referencia a los activos de datos de CBC:

- *Para datos sin procesar, dependiendo de dónde se obtuvieron:*
 - National Audubon Society. 2025. “Christmas Bird Count Results”. Disponible en <http://www.christmasbirdcount.org>. (Consultado el: fecha [por ejemplo, 4 de marzo de 2025])
 - National Audubon Society and Birds Canada. 2025. “Christmas Bird Count”. Se accedió a los datos mediante NatureCounts, Birds Canada. <https://doi.org/10.71842/1psg-b417>
- *Para las tendencias:* Meehan, T.D., LeBaron, G.S., Dale, K., Krump, A., Michel, N.L., Wilsey, C.B. 2022. Trends in relative abundance for birds wintering in the continental USA and Canada: Audubon Christmas Bird Counts, 1966-2021, version 4.0. National Audubon Society, New York, New York, USA.
- Si planea utilizar los activos de datos de CBC en investigaciones, publicaciones revisadas por pares o informes públicos, debe informar sus intenciones a Audubon mediante el [formulario de uso de datos en línea](#).
- Se debe incluir como coautores a los socios de Audubon (personal y afiliados) en cualquier trabajo publicado que utilice activos de datos de CBC cuando estas personas hayan hecho contribuciones significativas al trabajo. En estos casos, los socios de Audubon deben tener la oportunidad de revisar y aprobar el producto final antes de su presentación o publicación. Las contribuciones significativas incluyen, entre otras, las siguientes funciones de [CRediT](#):
 - Conceptualización
 - Análisis formal
 - Metodología
 - Software
 - Validación
 - Visualización
 - Redacción (preparación, revisión y edición del borrador original)

Seguridad de Datos

- Los activos de datos de CBC que contienen información de identificación personal (PII) no se pueden compartir, publicar, distribuir, utilizar ni hacerse públicos de ninguna manera ni a través de ningún medio. Esta restricción rige para todos los usuarios de activos de datos CBC, independientemente del uso previsto o del estado del permiso. Las estadísticas agregadas de los participantes (como la cantidad total de observadores) se pueden compartir sin identificar a las personas.

Descargo y Limitación de Responsabilidad

SALVO QUE SE INDIQUE EXPRESAMENTE LO CONTRARIO EN ESTOS TÉRMINOS, TODA LA INFORMACIÓN, EL CONTENIDO O LOS SERVICIOS PRESTADOS POR AUDUBON A USTED A TRAVÉS DE LOS ACTIVOS DE DATOS DE CBC, INCLUIDO TODO EL CONTENIDO, ENTRE OTROS, SE PROPORCIONAN EN LAS CONDICIONES EN QUE SE ENCUENTREN, EN EL LUGAR EN QUE SE ENCUENTREN Y SIN GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO. AUDUBON Y SUS LICENCIANTES EXTERNOS RENUNCIAN EXPRESAMENTE A TODAS LAS GARANTÍAS, YA

SEAN EXPRESAS, IMPLÍCITAS O NORMATIVAS, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN, IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR, TÍTULO Y NO INFRACCIÓN, ENTRE OTRAS. AUDUBON Y SUS LICENCIANTES EXTERNOS NO HACEN NINGUNA DECLARACIÓN CON RESPECTO A LA PRECISIÓN, CALIDAD, IDONEIDAD, INTEGRIDAD, SECUENCIA, PERIODICIDAD, SEGURIDAD O DISPONIBILIDAD DE LOS ACTIVOS DE DATOS DE CBC O DE CUALQUIER CONTENIDO PUBLICADO O AL QUE SE PUEDA ACCEDER A TRAVÉS DEL PORTAL DE DATOS SIN PROCESAR EN LÍNEA. SU ÚNICO RECURSO CONTRA AUDUBON ASOCIADO CON EL USO QUE USTED HAGA DE LOS ACTIVOS DE DATOS DE CBC O DEL CONTENIDO ES SUSPENDER EL USO DE LOS ACTIVOS DE DATOS DE CBC O DE SU CONTENIDO.

NI AUDUBON NI NINGUNO DE SUS LICENCIANTES EXTERNOS SERÁN RESPONSABLES ANTE USTED O CUALQUIER TERCERO POR DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, SECUNDARIOS, EMERGENTES, PUNITIVOS, ESPECIALES O EJEMPLARES, POR PÉRDIDA DE GANANCIAS, PÉRDIDA DE USO, PÉRDIDA DE DATOS O PÉRDIDA DE INFORMACIÓN O PROGRAMAS.

LA RESPONSABILIDAD TOTAL DE AUDUBON Y SUS LICENCIANTES EN VIRTUD DE CUALQUIER DISPOSICIÓN DE ESTOS TÉRMINOS SE LIMITARÁ A LA CANTIDAD EFECTIVAMENTE PAGADA POR USTED A AUDUBON POR LOS ACTIVOS DE DATOS DE CBC EN LOS SEIS (6) MESES PREVIOS AL PRIMER EVENTO QUE GENERÓ LA RESPONSABILIDAD, O SI USTED NO REALIZA NINGÚN PAGO A AUDUBON, DIEZ DÓLARES (\$10.00).

Indemnidad

Usted acepta defender, indemnizar y eximir de responsabilidad a Audubon y sus afiliados, directores, funcionarios, empleados o agentes (colectivamente, “Indemnizados de Audubon”) por todo reclamo, responsabilidad, daño, juicio, otorgamiento, pérdida, costo, gasto u honorarios (incluidos los honorarios razonables de abogados) que pudiera contraer cualquiera de los Indemnizados de Audubon y que surjan o se relacionen con el incumplimiento cometido por usted de estos Términos o de cualquier ley, norma o reglamentación aplicable en relación con los sitios web y el portal de datos sin procesar en línea.

Cancelación y Restricción de Acceso

Audubon puede, a su exclusiva discreción, cancelar o suspender su acceso al [portal de datos sin procesar en línea](#) o a los activos de datos de CBC por incumplimiento de estos Términos o por cualquier motivo, con o sin previo aviso. Audubon no será responsable de ninguna pérdida o daño que surja de dicha cancelación del servicio.

Prescripción para Presentar Reclamos

Todo fundamento de acción o reclamo que usted pudiera tener y surja o se relacione con estos Términos o activos de datos de CBC se debe iniciar dentro de un (1) año después de que se produzca el fundamento de la acción; de lo contrario, este fundamento de acción o reclamo prescribirá a perpetuidad.

Ley Aplicable y Jurisdicción

Estos Términos se rigen por las leyes del estado de Nueva York, EE. UU. Por estos términos, usted acepta irrevocablemente la jurisdicción y la sede judicial exclusivas de los tribunales del condado de Nueva York, Nueva York, EE. UU. en todas las disputas que surjan o se relacionen con el uso de los activos de datos de CBC. Las partes solicitaron que este acuerdo y todos los documentos relacionados con este acuerdo se redacten en inglés. Respecto de cualquier ambigüedad que surja de la traducción del inglés a cualquier otro idioma, las disposiciones en inglés prevalecerán en todos los aspectos. DE CONFORMIDAD CON EL ARTÍCULO 6 DE LA CONVENCIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE LOS CONTRATOS DE COMPRAVENTA INTERNACIONAL DE MERCADERÍAS (“CONVENCIÓN DE LA ONU”), LAS PARTES ACUERDAN QUE LA CONVENCIÓN DE LA ONU NO SE APLICARÁ A ESTE ACUERDO.

Cambios en Estos Términos

Audubon puede actualizar o cambiar estos Términos periódicamente a los efectos de reflejar cambios en los servicios ofrecidos, cambios en la ley o por otras razones que Audubon considere necesarias. La fecha de vigencia de los Términos se incluirá en la nota “última actualización”, que figura en la parte superior de estos Términos. El uso continuo que usted haga de los activos de datos de CBC después de que se comuniquen dichos cambios constituirá su consentimiento a dichos cambios.

Disposiciones Generales

Usted acepta que no existe ninguna relación de empresa conjunta, societaria, laboral o de representación entre usted y Audubon o Birds Canada como consecuencia de estos Términos o del uso de los activos de datos de CBC. Usted no puede ceder estos Términos sin el consentimiento previo por escrito de Audubon en todos los casos. Audubon puede ceder estos Términos, total o parcialmente, en cualquier momento. El cumplimiento de estos Términos por parte de Audubon está sujeto a las leyes y procesos legales existentes, y ningún contenido de estos Términos deroga el derecho de Audubon a cumplir con las solicitudes o requisitos gubernamentales, judiciales y de aplicación de la ley relacionados con el uso que usted haga de los activos de datos de CBC o la información proporcionada o recopilada por Audubon con respecto a dicho uso.

Si se determina que alguna parte de estos Términos es inválida o inaplicable de conformidad con la ley aplicable, incluidos los descargos de responsabilidad sobre garantías y las limitaciones de responsabilidad dispuestos previamente, la disposición inválida o inaplicable se considerará reemplazada por una disposición válida y aplicable que coincida con mayor precisión con la intención de la disposición original, y las disposiciones restantes de estos Términos continuarán vigentes.

Estos Términos, incluida la Política de privacidad y los Términos de uso del sitio web y todos los demás documentos expresamente incorporados aquí como referencia, constituyen el acuerdo completo entre usted y Audubon con respecto a los activos de datos de CBC, y

reemplazan todas las comunicaciones y propuestas anteriores o contemporáneas, ya sean electrónicas, orales o escritas, entre usted y Audubon. Se admitirá una versión impresa de estos Términos y de cualquier notificación en formato electrónico en procedimientos judiciales o administrativos en función de este acuerdo o relacionada con este acuerdo, en la misma medida y sujeto a las mismas condiciones que otros documentos y registros comerciales creados y conservados originalmente en formato impreso.

Información de Contacto de Audubon

Se pueden dirigir preguntas a Audubon a: cbcadmin@audubon.org y por correo postal a:

National Audubon Society, Inc.
225 Varick Street
7th Floor
New York, New York 10014, USA

Información de Contacto de Birds Canada

Las preguntas sobre los datos de CBC de Canadá a los que se accede a través de NatureCounts se pueden dirigir a Birds Canada a: naturecounts@birdscanada.org